



**ERSATZTEILLISTE**

**SPARE PARTS LIST**

**LISTE DES PIECES  
DE RECHANGE**

**LISTINO RICAMBI**

**LISTA DE RECAMBIOS**

**WYKAZ CZESCI  
ZAMIENNYCH**



**IVUR**



**024811 , 024841  
024941**

Weber Maschinentechnik GmbH  
Postfach 2153, 57329 Bad Laasphe-Rückershausen  
Telefon 02754 / 398-0  
Telefax (02754) 398-101 (Zentrale) u. 398-102 (Ersatzteile)

## EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EC DECLARATION OF CONFORMITY/ DECLARATION DE CONFORMITE CE  
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA / DECLARACION CE DE CONFORMIDAD  
EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EF-OVERENSSTEMMESESERKAERING  
DECLARACAO CE DE CONFORMIDADE / EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG

I **Art / Category / Catégorie / Categoria Tipo / Kategori /**  
Soort / Categoria / kategori / Typ

**Innenvibrator mit  
Umformer**

**IVUR**

II **Hersteller (Typ) / Make (Type) / Marque (Type) / Marca (Tipo) /**  
Marca (Codice) / Producent (Type) / Merk (Type) / Marca (Tipo) /  
Tillverkare (Typ) / Producent



III **Baujahr / Year of manufacture / Année de fabrication / Ano de**  
fabricacion/ Anno di fabbricazione / Argang / Bouwjaar / Ano de fabrico /  
Tillverkningsår

**ist in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien hergestellt worden /**has been produced in accordance with following standards / est produit conforme aux dispositions des directives europeenes ci-apres / ha sido fabricado en conformidad con las siguientes normas / é stato fabbricato in conformità alle sequenti norme / er blevet fremstillet i overensstemmelse med følgende retningslinier / in overeenstemming met de volgende voorschriften gefabriceerd is / é fabricado conforme as seguintes normas / har tillverkats i överensstämmelse med följande riktlinjer / Zgodność z obowiązującymi przepisami

<b>98/37/EG</b>	Maschinenrichtlinie des europäischen Parlamentes und des Rates vom 22. Juni 1998
<b>EN 292-1 / -2</b>	Sicherheit von Maschinen
<b>EN 60204</b>	Elektrische Ausrüstung von Maschinen
<b>73/23/EWG</b>	Niederspannungsrichtlinie
<b>EMVG</b>	Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit v. 18.09.1998

**Bescheinigung bitte sorgfältig aufbewahren /** File certificate carefully / Conserver certificat soigneusement / Conservar certificado cuidadosamente / Pregasi conservare accuratamente certificato / Beviset bedes opbevares omhyggeligt / Verklaring a.u.b. zorgvuldig bevarer / Conservar o certificado com cuidado / Beviset skall om sorgsfullt bevaras // Deklarację zgodności proszę zachować

Bad Laasphe – Rückershausen, den **02.01.2004**

W. Weber, Geschäftsführer



### **WEBER Maschinenteknik GmbH**

Im Boden 5-8, 10 – D-57334 Bad Laasphe  
Postfach 2153 – D-57329 Bad Laasphe  
Telefon: 02754/398-0 – Fax 02754/398-101  
E-mail: [Verkauf@webermt.de](mailto:Verkauf@webermt.de)  
Internet: <http://www.webermt.de>



BITTE, NOTIEREN SIE SERIENNUMMER UND MOTORNUMMER IHRER MASCHINE:

PLEASE WRITE DOWN SERIALNUMBERS OF MACHINE AND ENGINE:

NOTEZ SVP LE NUMERO DE SERIE ET LE NUMERO DU MOTEUR DE VOTRE MACHINE:

SI PREGA DI ANNOTARE SEMPRE I NUMERI DI SERIE SIA DELLA VS. MACCHINA CHE DEL MOTORE:

MAQUINA: ROGAMOS ANOTEN EL NUMERO DE SERIE Y NUMERO DE MOTOR DE SU MAQUINA:

PROSIMY ZANOTOWAĆ NUMER MASZYNY I SILNIKA

MASCHINE  
MACHINE  
MACCHINA  
MAQUINA  
MASZYNA

MOTOR  
ENGINE  
MOTEUR  
MOTORE  
SILNIK

ZUR VERMEIDUNG VON FEHLLIEFERUNGEN UND VERZÖGERUNGEN SIND BEI DER BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN FOLGENDE ANGABEN UNBEDINGT ERFORDERLICH:

- MASCHINENTYP
- SERIENNUMMER DER MASCHINE
- SERIENNUMMER DES MOTORS (BEI MOTORTEILEN)
- TEILENUMMER
- BESTELLMENGE

TO AVOID ERRORS IN DELIVERY PLEASE STATE THESE PARTICULARS WHEN ORDERING:

- TYPE OF MACHINE
- SERIAL NO. OF MACHINE
- SERIAL NO. OF ENGINE (ON ENGINE PARTS)
- PART-NO.
- QUANTITY REQUIRED

AFIN D'EVITER DES ERREURS DE COMMANDE ET DES RETARDS DE LIVRAISON IL EST NECESSAIRE D'INDIQUER LES CARACTERISTIQUES SUIVANTES:

- TYPE DE MACHINE
- LE NUMERO DE SERIE DE LA MACHINE
- LE NUMERO DE SERIE DU MOTEUR
- LE NUMERO D'IDENTITE DE LA PIECE
- LA QUANTITE SOUHAITEE

ONDE EVITARE DISGUIDI E RITARDI NELLE CONSEGNE DIE RICAMBI SI PREGA DI INDICARE SEMPRE:

- TIPO DELLA MACCHINA
- NUMERO DI SERIE DELLA MACCHINA
- NUMERO DI SERIE DEL MOTORE (SE SI RICHIEDONO PEZZI DEL MOTORE)
- NUMERO D'ORDINE DIE SINGOLI RICAMBI
- QUANTITA

A FI DE EVITAR ERRORES DE ENTREGA, ROGAMOS INDIQUEN LOS SIGUIENTES DATOS CUANDO PASE PEDIDOS DE RECAMBIO:

- MODELO DE MAQUINA
- NO. DE SERIE DE LA MAQUINA
- NO. DE SERIE DEL MOTOR (EN PIEZAS PARA MOTOR)
- REFERENCIA DEL RECAMBIO
- CANTIDAD PEDIDA

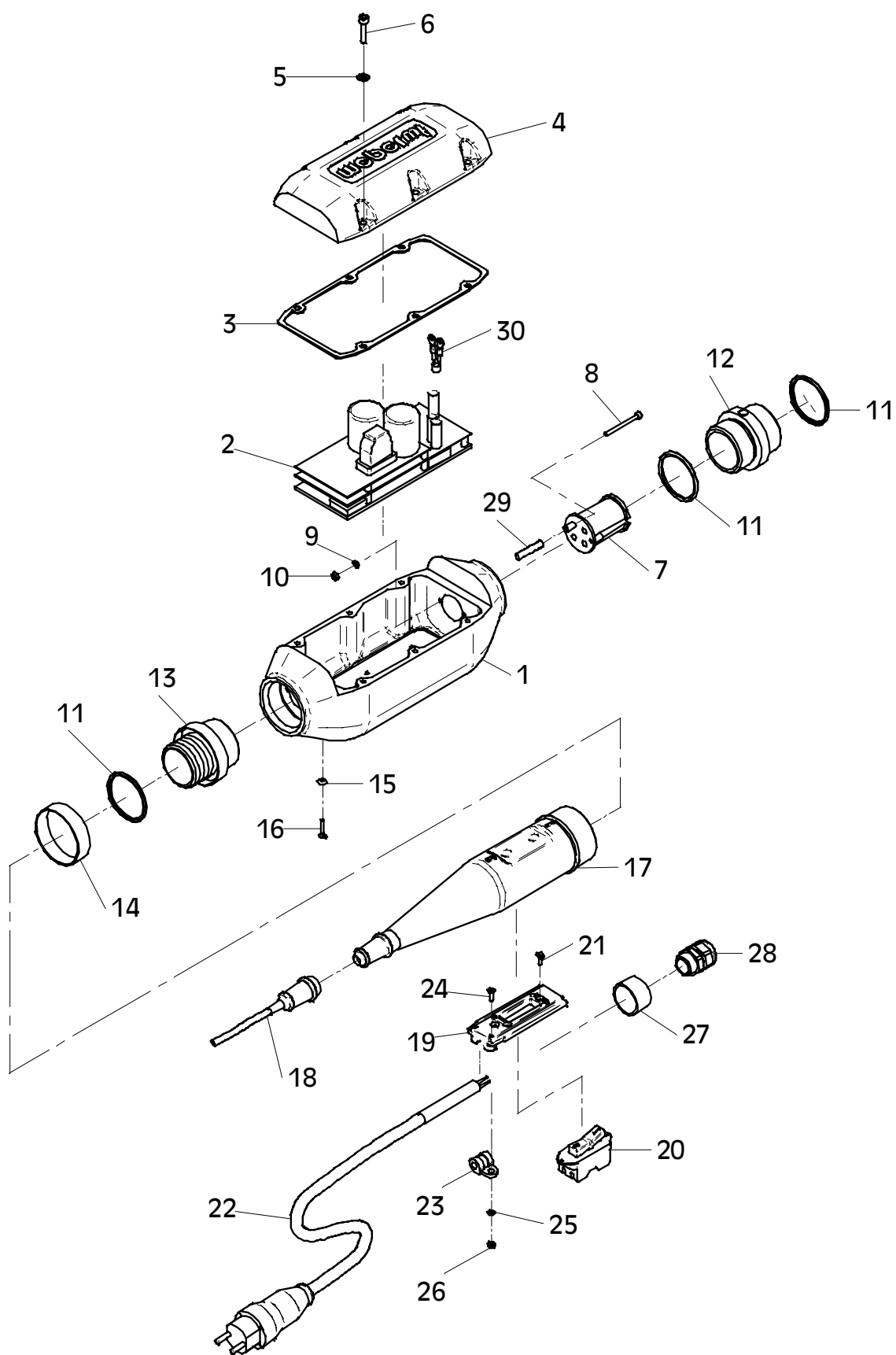
PROSIMY O PODANIE NASTĘPUJĄCYCH DANYCH PRZY SKŁADANIU ZAMÓWIENIA.

- TYP MASZYNY
- NUMER SERYJNY MASZYNY
- NUMER SERYJNY SILNIKA (PRZY CZĘŚCIACH DO SILNIKA)
- NUMER CZĘŚCI ZAMIEWNEJ
- ZAMAWIANA ILOŚĆ

## E 3112-0104

Position Ref.No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Cantidad	Teile-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones	Position Ref. No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Cantidad	Teile-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones
1	1	10016143					
2	1	10001441					
3	1	20013276					
4	1	10016144					
5	6	25048001	DIN125-B6,4				
6	6	25044065	DIN912-M6x25				
7	1	25004029					
8	2	25045032	DIN912-M4x45				
9	2	20029005	VSK 4				
10	2	25031008	DIN934-M4				
11	3	20013280					
12	1	10016151					
13	1	10016152					
14	1	20007217					
15	6	20013279					
16	6	25047040	DIN963-M4x20				
17	1	10016146					
18	1	20026566					
19	1	10016145					
20	1	20012160					
21	2	25047043	DIN963-M4x12				
22	1	20026393					
23	1	20007007					
24	1	25047043	DIN963-M4x12				
25	1	20029005	VSK 4				
26	1	25031008	DIN934-M4				
27	1	10007416					
28	1	25009033					
29	1	20026483					
30	1	10001466					

UR 1,6

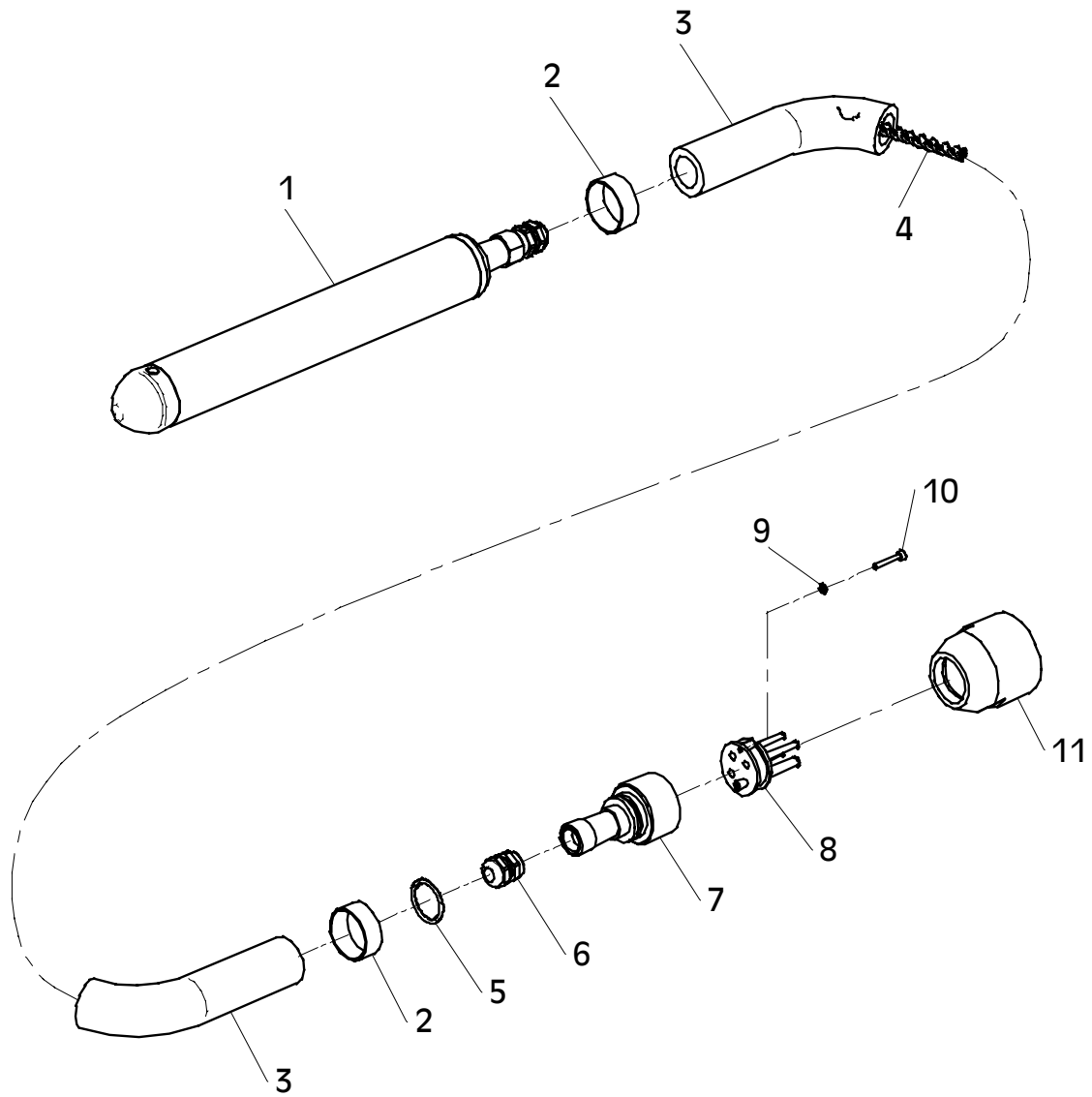


E 3112-0104

## E 3113-0104

Position Ref.No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Cantidad	Teile-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones	Position Ref. No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Cantidad	Teile-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones
<b>IVU 40 - 024711</b>				<b>IVU 50 - 024931</b>			
1	1	024511	<b>FLS 40</b>	1	1	024901	<b>FLS 50</b>
2	2	20025054		2	2	20025055	
3	5	20016002		3	5	20016025	
4	1	10006037		4	1	10006039	
5	1	20025581		5	1	20025581	
6	1	25009045		6	1	25009044	
7	1	10016229		7	1	10016149	
8	1	25003025		8	1	25003025	
9	2	20029005	VSK 4	9	2	20029005	VSK 4
10	2	25045031	DIN912-M4x25	10	2	25045031	DIN912-M4x25
11	1	10016228		11	1	10016148	
<b>IVU 58 - 024741</b>							
1	1	024541	<b>FLS 58</b>				
2	2	20025055					
3	5	20016025					
4	1	10006039					
5	1	20025581					
6	1	25009044					
7	1	10016149					
8	1	25003025					
9	2	20029005	VSK 4				
10	2	25045031	DIN912-M4x25				
11	1	10016148					

IVU 40 / 50 / 58



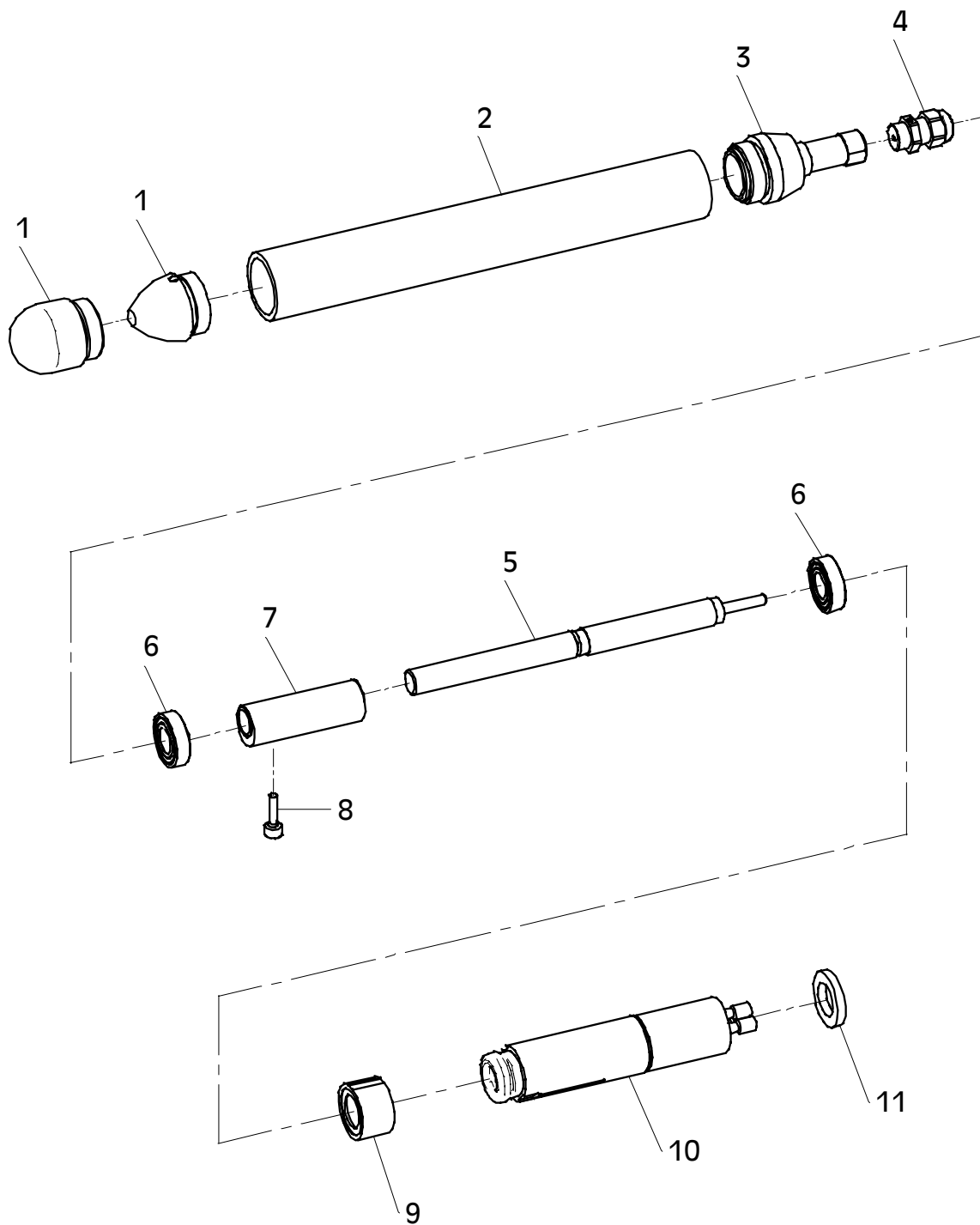
E 3113-0104

## E 3114-0104

Position Ref.No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teile-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones	Position Ref. No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teile-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones
1	1	10016037	<b>Vulkollan</b>				
1	1	10016035					
2	1	10016038					
3	1	10016039					
4	1	20026364					
5	1	10004108					
6	2	25001014					
7	1	10009711	DIN912-M6x20				
8	2	25044003					
9	1	10005043					
10	1	20010015					
11	1	20025034					



# FLS 40

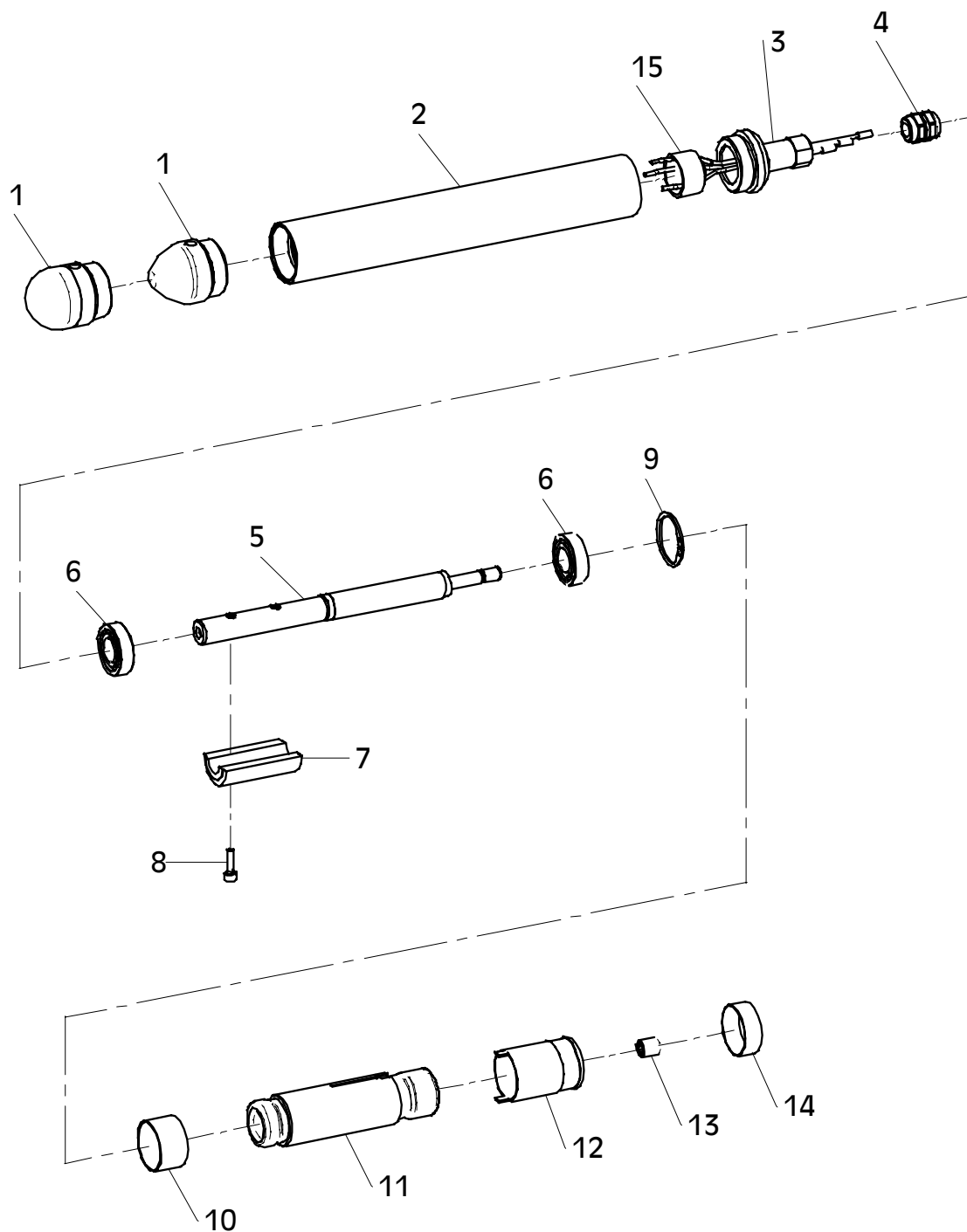


E 3114-0104

E 3115-0104

Position Ref.No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teile-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones	Position Ref. No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teile-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones
1	1	10016809	Vulkollan				
1	1	10016990					
2	1	10016808					
3	1	10016810					
4	1	25009044					
5	1	10004117					
6	2	25001704					
7	1	10016811					
8	2	25044003	DIN912-M6x20				
9	1	25035008	DIN472-l42x1,75				
10	1	10016983					
11	1	20010064	FLS 50				
12	1	10016807					
13	1	25001256					
14	1	20026536					
15	1	10007416					

# FLS 50

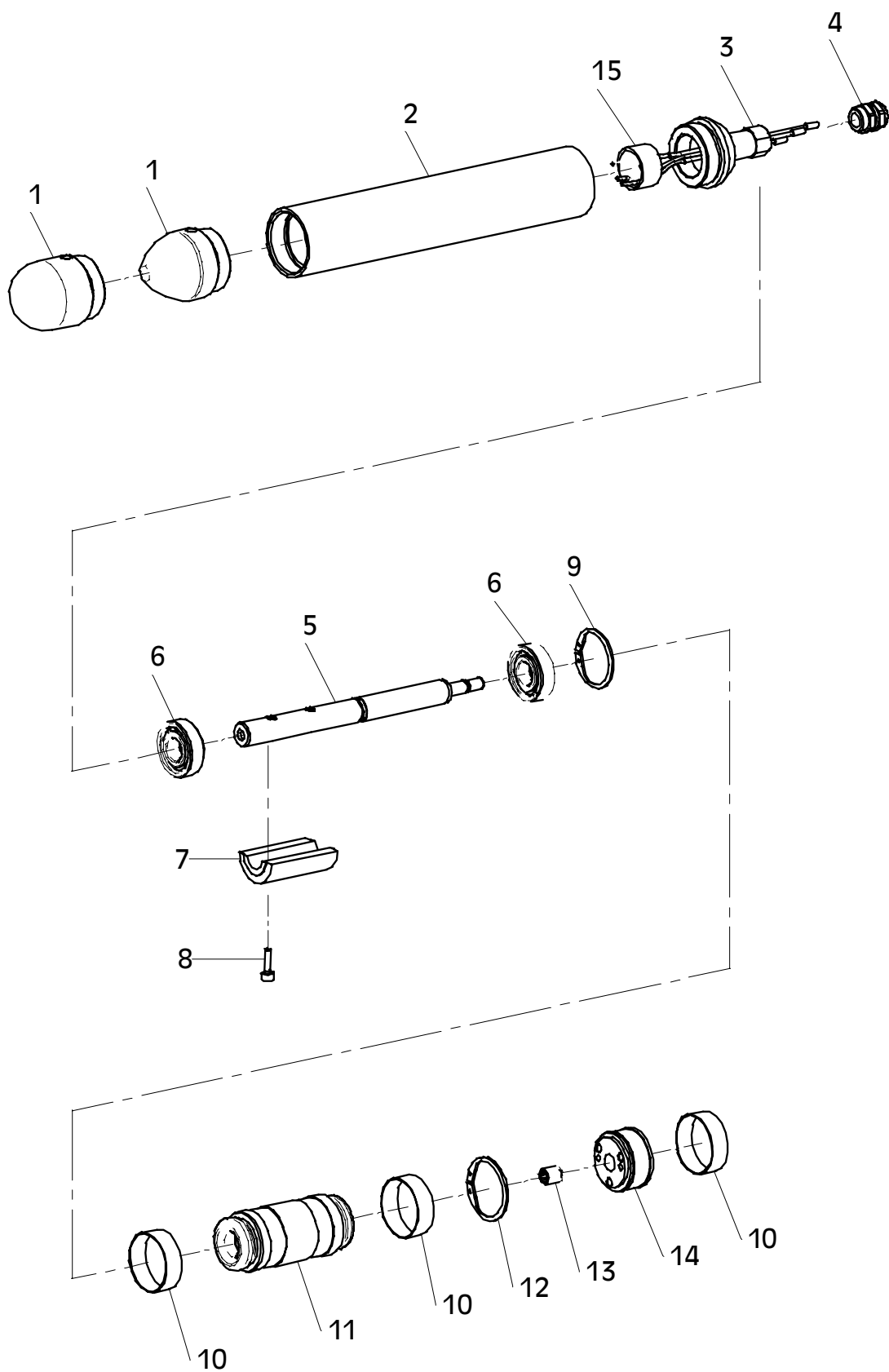


E 3115-0104

## E 3116-0104

Position Ref.No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teile-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones	Position Ref. No. Repère Posizione Posicion	Menge Quantity Quantité Quantita Cantidad	Teile-Nr. Part-No. No. Référence Nr. d'Ordine No. Referenzia	Hinweis Hints Indications Indicazione Indicaciones
1	1	10005217					
1	1	10007602	<b>Vulkollan</b>				
2	1	10016800	<b>340mm</b>				
2	1	10016153	<b>295mm</b>				
3	1	10016178					
4	1	25009044					
5	1	10004116	<b>293mm</b>				
5	1	10004114	<b>248mm</b>				
6	2	25001506					
7	1	10016154					
8	2	25044003	DIN912-M6x20				
9	1	25035002	DIN472-I47				
10	3	20026470					
11	1	20010063	<b>FLS 58 / 125mm</b>				
11	1	20010060	<b>FLS 58 / 85mm</b>				
12	1	25013016					
13	1	25001256					
14	1	10016155					
15	1	10007416					

FLS 58



E 3116-0104



**Wenn Sie Fragen und Anregungen haben, oder sonstige Informationen benötigen,  
wenden Sie sich bitte an eine der unten genannten Adressen:**

**For questions and further information refer to one of the  
following addresses:**

<b>In Deutschland</b>  <b>In Germany</b>	WEBER Maschinentechnik GmbH Postfach 2153 57329 Bad Laasphe – Rückershausen  Information / information: E-mail: info@webermt.de Ersatzteile / spare parts: E-mail: parts@webermt.de	Telefon / phone:  Telefax / fax:  Telefax / fax:	+49 (0) 2754 / 3980 Zentrale / switchboard  +49 (0) 2754 / 398101 Zentrale / switchboard  +49 (0) 2754 / 398102 Ersatzteile / spare parts direct dial
<b>In Holland</b>  <b>In Netherlands</b>	WEBER Maschinentechnik B.V. Graafschap Hornelaan 159 6001 AC Weert  E-mail: info@webermt.nl	Telefon / phone:  Telefax / fax:	+31 (0) 495 / 530215  +31 (0) 495 / 541839
<b>In Frankreich</b>  <b>In France</b>	WEBER Technologie S.A.R.L. 26, rue d' Arsonval 69680 Chassieu  E-mail: france@webermt.com	Telefon / phone:  Telefax / fax:	+33 (0) 472 / 791020  +33 (0) 472 / 791021
<b>In Polen</b>  <b>In Poland</b>	WEBER Maschinentechnik SP.ZO.O. ul. Grodziska 7 05-830 Stara Wies / Nadarzyn  E-mail: info@webermt.com.pl	Telefon / phone:  Telefax / fax:	+48 (0) 22 / 7397080 +48 (0) 22 / 7397081  +48 (0) 22 / 7397082
<b>In USA, Kanada</b>  <b>In USA, Canada</b>	WEBER Machine (USA), Inc. 40 Johnson Ave 112 Bangor, ME 04401 USA  E-mail: usa@webermt.com	Telefon / phone:  Telefax / fax:	+1 (0) 207 / 9474990  +1 (0) 207 / 9475452
<b>In Südamerika</b>  <b>In South America</b>	WEBER Maschinentechnik do Brasil Ltda. Rua Sete de Setembro, 275 93332-470 Novo Hamburgo, RS Brasil  E-mail: webermt@webermt.com.br	Telefon / phone:  Telefax / fax:	+55 (0) 51 / 5873044  +55 (0) 51 / 5872271

<http://www.webermt.com>

